

55959-2026 - Konkurrensutsättning

Tyskland – Inredningsdesign – Portalausställungen Gut Leidenhausen

OJ S 17/2026 26/01/2026

Meddelande om upphandling eller koncession – standardsystem - Meddelande om ändring
Tjänster

1. Upphandlare

1.1. Upphandlare

Officiellt namn: Amt für Recht, Vergabe und Versicherungen

E-postadress: Submissionsdienst-Vergabe@stadt-koeln.de

Köparens rättsliga status: Lokal myndighet

Den upphandlande myndighetens verksamhet: Allmän offentlig förvaltning

2. Förfarande

2.1. Förfarande

Titel: Portalausställungen Gut Leidenhausen

Beskrivning: Konzeption und Umsetzung neuer Portalausstellungen in den Besucherportalen zu Wahner Heide/Königsforst im Großraum Köln. Die Ausschreibung erfolgt im Namen des Forum Wahner Heide/Königsforst e.V. / Gut Leidenhausen e.V.

Förfarandets identifierare: 9d33956e-bbc3-495a-8184-9af34abc2d92

Intern identifierare: 2025-0001-570-12

Typ av förfarande: Förhandlat förfarande med föregående meddelande om upphandling/under konkurrens

Förfarandet är påskyndat: nej

2.1.1. Föremålet för upphandlingen

Kontraktets art: Tjänster

Huvudklassificering (cpv): 79932000 Inredningsdesign

Ytterligare klassificering (cpv): 79932000 Inredningsdesign

2.1.2. Leveransplats

Land: Tyskland

Var som helst i det aktuella landet

2.1.4. Allmänna upplysningar

Kompletterande information: Die Angebotsöffnung ist nicht öffentlich. Im Bereich "Information über die öffentliche Öffnung, Datum der Angebotsöffnung (BT-132)" muss aufgrund einer Vorgabe der Europäischen Union ein Datum eingetragen werden. Es dient ausschließlich als Information über den Angebotsöffnungstermin.

Rättslig grund:

Direktiv 2014/24/EU

vgv -

2.1.5. Upphandlingsvillkor

Villkor för inlämning:

Högst antal delar som en anbudsgivare kan lämna anbud för: 3

Kontraktsvillkor:

Högst antal delar för vilka kontrakt kan tilldelas en anbudsgivare: 3

2.1.6. Uteslutningsgrunder

Källor till uteslutningsgrunder: Meddelande

Situation som enligt nationell lagstiftning motsvarar konkurs:

Korruption:

Deltagande i en kriminell organisation:

Avtal med andra ekonomiska aktörer med syfte att snedvrída konkurrensen:

Åsidosättande av skyldigheter enligt miljölagstiftningen:

Penningtvätt eller finansiering av terrorism:

Bedrägerier:

Barnarbete och andra former av människohandel:

Insolvens:

Åsidosättande av skyldigheter enligt arbetsrätten:

Tvångsförvaltning:

Har lämnat oriktiga uppgifter, har undanhållit information, kan inte förete de handlingar som krävs eller har tillägnat sig konfidentiell information om förfarandet:

Intressekonflikt på grund av deltagande i upphandlingsförfarandet:

Direkt eller indirekt deltagande i förberedelserna av detta upphandlingsförfarande:

Allvarligt fel i yrkesutövningen:

Förtida uppsägning, skadestånd eller andra jämförbara sanktioner:

Åsidosättande av skyldigheter enligt sociallagstiftningen:

Åsidosättande av skyldigheten att betala sociala avgifter:

Avbruten näringsverksamhet:

Åsidosättande av skyldigheten att betala skatter:

Terroristbrott eller brott med anknytning till terroristverksamhet:

5. Del (anbudsområde)

5.1. Del (anbudsområde): LOT-0001

Titel: Position 1

Beskrivning: Ziel dieser Ausschreibung ist die Beauftragung einer Agentur zur Konzeption, Gestaltung, Produktion und Installation von einer interaktiven und zukunftsorientierten Ausstellung in dem Besucherportal Gut Leidenhausen, einbegriffen in ein Gesamtkonzept aller Besucherportale (Gut Leidenhausen, Turmhof und Steinhaus). Die neue Ausstellung soll durch kreative und interaktive Elemente überzeugen, die wertvolle Lokalinformationen über die Wahner Heide und den Königsforst anschaulich vermitteln. Dabei sollen aktuelle Themen wie Klimawandel und Nachhaltigkeit besonders berücksichtigt werden. Der bestehende Themenbereich "Kontraste" ist beizubehalten und in das neue Ausstellungskonzept zu integrieren. Die neue Ausstellung soll inklusiver gestaltet werden. Dies umfasst die Darstellung der Inhalte in deutscher Sprache, leichter deutscher Sprache, englischer Sprache, sowie Zugänglichkeit des Inhalts für Gehörlose und Blinde. Die Texte werden durch den Auftraggeber geliefert. Der Auftragnehmer soll diese in die oben genannten Sprachen und Kommunikationswege übersetzen. Der Inhalt der neuen Ausstellung muss in enger Abstimmung mit dem Auftraggeber neu erarbeitet werden. Die Ideen werden von beiden Parteien eingebracht und gemeinsam entwickelt. Die neuen Ausstellungsmodule sollen nachhaltig und zukunftssicher gestaltet werden, so dass sie inhaltlich und technisch aktualisierbar sind. Außerdem sollen digitale Elemente wie Touchscreens enthalten sein, die zum Mitmachen einladen und eine möglichst breite Zielgruppe ansprechen. Die Ausstellung ist an die räumlichen Gegebenheiten anzupassen: 159,2 m². Die Ausstellung muss aufgrund

einer Mehrzwecknutzung des Ausstellungsraumes in großen Teilen mobil gestaltet werden. Neben der Ausstellung ist die Neugestaltung des angegliederten Portalshops (75,6 m²) Teil des Auftrags. Der Portalshop ist ein Raum zum Besucherempfang und der Eingang zur Ausstellung. Im Shop werden Informationsbroschüren ausgelegt, und kleinere Artikel, Bücher sowie Lokalprodukte verkauft. Der Auftragnehmer soll den Shop einladender, übersichtlicher und professioneller gestalten. Außerdem soll der Eingang zum Café ersichtlicher werden. Die Gestaltung muss in enger Abstimmung mit dem Auftraggeber erfolgen. Die Ideen werden von beiden Seiten eingebracht und gemeinsam entwickelt. Für den Portalshop, sowie für die Ausstellung soll ein Beleuchtungskonzept erstellt und umgesetzt werden. Die DBU-Naturerbe (Deutsche Bundesstiftung Umwelt) stellt für das Portal ein individuelles Ausstellungsmodul zur Verfügung. Der Auftragnehmer muss sich mit der DBU absprechen und das Modul in die räumliche Planung mit einbeziehen. Die Kosten für das Modul werden von der DBU getragen. Bestehende Ausstellungsmodule sollen vollständig oder in Teilen erneuert werden. Modul Bodenkarte: Die begehbare Bodenkarte (21m²) besteht aus einem Satellitenbild der Region Wahner Heide/Königsforst. Über der Bodenkarte befinden sich Beamer. Mit einem Tablet können Besucher die Karte interaktiv entdecken. Die Satellitenkarte muss aktualisiert werden. Zudem sollen die Inhalte der Projektionen aktualisiert werden. Texte und Fotos werden durch den Auftraggeber bereitgestellt. Der Auftragnehmer wird über einen Zeitraum von 2 Jahren eingebunden und begleitet den gesamten Prozess von der Konzeption bis zur finalen Umsetzung.

Intern identifizierbare: LOT-0001

5.1.1. Föremålet för upphandlingen

Kontraktets art: Tjänster

Huvudklassificering (cpv): 79932000 Inredningsdesign

5.1.2. Leveransplats

Land: Tyskland

Var som helst i det aktuella landet

Kompletterande information: 51147 Köln Nordrhein-Westfalen

5.1.3. Uppskattad löptid

Varaktighet: 24 Månader

5.1.6. Allmänna upplysningar

Reserverad upphandling:

Deltagande är inte reserverat.

Namn på och yrkeskvalifikationer för den personal som ska utföra kontraktet måste anges:

Ska anges i anbudet

Upphandlingsprojekt som inte finansieras med EU-medel

Upphandlingen omfattas av Världshandelsorganisationens avtal om offentlig upphandling, GPA
: ja

Upphandlingen är också lämplig för små och medelstora företag: ja

Kompletterande information: #Besonders auch geeignet für:freelance#, #Besonders auch geeignet für:selbst#, #Besonders auch geeignet für:other-sme#Rechtzeitig gestellte Fragen werden nach § 20 Absatz 3 Nummer 1 VgV bis sechs Tage vor Ablauf der Angebotsfrist beantwortet.

5.1.7. Strategisk upphandling

Syftet med strategisk upphandling: Det tas inte hänsyn till miljö, sociala aspekter eller innovation i upphandlingen

5.1.9. Urvalskriterier

Källor till urvalskriterier: Meddelande

Kriterium: Referenser på angivna tjänster

Beskrivning av urvalskriterium: Mindestens ein Referenzprojekt mit Bezug zum nachhaltigen Naturschutz - sowie Kulturerbekontext mit barrierefreier Gestaltung in vergleichbarer Größenordnung für öffentlichen Träger, zudem den Nachweis der baulichen Umsetzung; Nachweis Wechselausstellung. Erklärung zur Zuverlässigkeit (Pflichtkriterium) Sofern mehr als 4 Bewerbungen eingehen, werden weitere Eignungskriterien Anwendung finden: - weitere Referenzen zum Naturschutz- und Kulturerbekontext Eine Referenz = 0 Punkte, da Mindestanforderung Jede weitere Referenz 5 Punkte Maximal erreichbare Punktzahl 10 Bei Gleichstand entscheidet das Los

Kriterierna kommer att användas för att välja anbudssökande som bjuds in att delta i det andra steget i förfarandet

Kriterium: Relevanta utbildnings- och yrkeskvalifikationer

Beskrivning av urvalskriterium: Qualifikation Ausstellungsgestaltung oder vergleichbar

Kriterierna kommer att användas för att välja anbudssökande som bjuds in att delta i det andra steget i förfarandet

Kriterium: Genomsnittlig årlig arbetskraft

Beskrivning av urvalskriterium: minst 3 Mitarbeiter

Kriterierna kommer att användas för att välja anbudssökande som bjuds in att delta i det andra steget i förfarandet

Kriterium: Professionell riskindemniseringsförsäkring

Beskrivning av urvalskriterium: Personenhaftpflicht (1 Million); Berufshaftpflicht (1,5 Millionen); sofern nicht vorhanden, Eigenerklärung zur nachträglichen Versicherung erforderlich

Kriterierna kommer att användas för att välja anbudssökande som bjuds in att delta i det andra steget i förfarandet

Kriterium: Registrering i ett relevant yrkesregister

Beskrivning av urvalskriterium: Nachweise erforderlich (Architektenkammer oder vergleichbar)

Kriterierna kommer att användas för att välja anbudssökande som bjuds in att delta i det andra steget i förfarandet

Information om det andra steget i ett förfarande med två steg:

Minsta antalet anbudssökande som inbjuds att delta i andra steget i förfarandet: 3

Högsta antalet anbudssökande som inbjuds att delta i andra steget i förfarandet: 4

Förfarandet kommer att äga rum i på varandra följande steg. I varje steg kan några deltagare komma att uteslutas

Köparen förbehåller sig rätten att tilldela kontraktet på grundval av de ursprungliga anbuderna utan ytterligare förhandlingar

5.1.10. Tilldelningskriterier

Kriterium:

Typ: Kvalitet

Namn: Koncept

Beskrivning: 1 Punkt = unzureichende Berücksichtigung der Anforderungen 2 Punkte = zufriedenstellende Berücksichtigung der Anforderungen 3 Punkte = aussagekräftige Berücksichtigung der Anforderungen

Berücksichtigung der Anforderungen

Kategori av tilldelningskriteriet vikt: Viktning (procentandel, exakt)

Sifferangivelse för tilldelningskriterium: 15

Kriterium:

Typ: Kvalitet

Namn: Detaillerte Kostenkalkulation

Beskrivning: 1 Punkt = Kostenkalkulation vorhanden 3 Punkte = detaillierte Kostenkalkulation

Kategori av tilldelningskriteriet vikt: Viktning (procentandel, exakt)

Sifferangivelse för tilldelningskriterium: 15

Kriterium:

Typ: Kvalitet

Namn: Preis/Leistung/Wirtschaftlichkeit

Beskrivning: 0 Punkte = nicht angemessen 3 Punkte = angemessen

Kategori av tilldelningskriteriet vikt: Viktning (procentandel, exakt)

Sifferangivelse för tilldelningskriterium: 15

Kriterium:

Typ: Kvalitet

Namn: Zeit- und Meilensteinplan

Beskrivning: 1 Punkt = Plan ist vorhanden 2 Punkte = Plan ist zufriedenstellend 3 Punkte = Plan ist aussagekräftig

Kategori av tilldelningskriteriet vikt: Viktning (procentandel, exakt)

Sifferangivelse för tilldelningskriterium: 15

Kriterium:

Typ: Pris

Namn: Preis

Beskrivning: Das Ausstellungskonzept ist nach einer Ortsbesichtigung und vor Angebotsabgabe zwecks einer ersten Bewertung zu übersenden. Im Rahmen der Präsentation wird die finale Bewertung anhand der veröffentlichten Zuschlagskriterien vorgenommen.

Kategori av tilldelningskriteriet vikt: Viktning (procentandel, exakt)

Sifferangivelse för tilldelningskriterium: 40

5.1.11. Upphandlingsdokument

Språk som upphandlingsdokumenten är officiellt tillgängliga på: tyska

Adress till upphandlingsdokumenten: https://vergabeplattform.stadt-koeln.de/NetServer/TenderingProcedureDetails?function=_Details&TenderOID=54321-Tender-199ccdc22e7-ee812dee3cdf8bb&

5.1.12. Upphandlingsvillkor

Villkor för inlämning:

Elektronisk inlämning: Tillåten

Adress för inlämning: <https://vergabeplattform.stadt-koeln.de/NetServer/ParticipationControllerServlet>

De språk som kan användas i anbud eller anbudsansökningarna: tyska

Elektronisk katalog: Ej tillåten

Alternativa anbud: Tillåten

Anbudsgivare får lämna in fler än ett anbud: Tillåten

Tidsfrist för mottagande av anbudsansökningar: 10/02/2026 14:00:00 (UTC+01:00)

Centraleuropeisk tid / västeuropeisk sommartid

Information som kan kompletteras efter det att inlämningsfristen har löpt ut:

All saknad information om leverantören kan kompletteras efter det att inlämningsfristen har löpt ut.

Kompletterande information: sofern Nachforderungen erforderlich sind, sind diese innerhalb von 6 Werktagen nach Aufforderung vorzulegen

Kontraktsvillkor:

Kontraktet måste genomföras inom ramen för program för skyddad anställning: Nej
Villkor som gäller genomförandet av kontraktet: Die Vergabe des Auftrages richtet sich unter anderem nach dem Gesetz über die Sicherung von Tariftreue und Mindestlohn bei der Vergabe öffentlicher Aufträge (Tariftreue- und Vergabegesetz Nordrhein-Westfalen TVgG NRW) vom 21.03.2018 (TVgG). Hiernach müssen beauftragte Unternehmen sowie deren Nachunternehmerinnen beziehungsweise Nachunternehmer die nach dem TVgG festgelegten Mindestentgelte beziehungsweise Tariflöhne zahlen und Mindestarbeitsbedingungen gewähren (§ 2 TVgG). Die Stadt Köln ist als öffentliche Auftraggeberin berechtigt, Kontrollen durchzuführen, um die Einhaltung dieser Pflichten zu überprüfen. Weitere Ausführungsbedingungen sind den Vergabeunterlagen zu entnehmen.

Elektronisk fakturering: Tillåten

Elektronisk beställning kommer att användas: nej

Elektronisk betalning kommer att användas: nej

5.1.15. Metoder

Ramavtal:

Upphandlingen avser inte ett ramavtal

Information om det dynamiska inköpssystemet:

Upphandlingen avser inte ett dynamiskt inköpssystem

5.1.16. Kompletterande information, medling och prövning

Prövningsorganisation: Vergabekammer Rheinland, Spruchkörper Köln, c/o Bezirksregierung Köln

Information om tidsfrist för prövning: Siehe § 160 Absatz 3 GWB - innerhalb einer Frist von 10 Kalendertagen gegenüber der Stadt Köln nach Erkennen des Verstoßes gegen Vergabevorschriften im Vergabeverfahren - spätestens bis Ablauf der Angebots-/Bewerbungsfrist bei Verstößen gegen Vergabevorschriften in der Bekanntmachung - spätestens bis Ablauf der Angebots-/Bewerbungsfrist bei Verstößen gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind - spätestens bis Ablauf der Angebots-/Bewerbungsfrist bei Verstößen gegen Vergabevorschriften, die in den Vergabeunterlagen erkennbar sind - innerhalb von 15 Tagen nach Eingang der Mitteilung der Stadt Köln, der Rüge nicht abhelfen zu wollen Siehe § 135 Absatz 2 GWB - 30 Kalendertage nach der Information der betroffenen Bieter und Bewerber durch die Stadt Köln über den Abschluss des Vertrages, spätestens jedoch sechs Monate nach Vertragsschluss Im Fall der Bekanntmachung der Auftragsvergabe im Amtsblatt der EU 30 Kalendertage nach Veröffentlichung der Auftragsvergabe im Amtsblatt der EU

Organisation som ger kompletterande information om upphandlingsförfarandet: Amt für Recht, Vergabe und Versicherungen

5.1. Del (anbudsområde): LOT-0002

Titel: Position 2

Beskrivning: Ziel dieser Ausschreibung ist die Beauftragung einer Agentur zur Konzeption, Gestaltung, Produktion und Installation von einer interaktiven und zukunftsorientierten Ausstellung in dem Besucherportal Turmhof, einbegriffen in ein Gesamtkonzept aller Besucherportale (Gut Leidenhausen, Turmhof und Steinhaus). Die neue Ausstellung soll durch kreative und interaktive Elemente überzeugen, die wertvolle Lokalinformationen über die Wahner Heide und den Königsforst anschaulich vermitteln. Dabei sollen aktuelle Themen wie Klimawandel und Nachhaltigkeit besonders berücksichtigt werden. Der bestehende

Themenbereich "Dynamik" ist beizubehalten und in das neue Ausstellungskonzept zu integrieren. Die neue Ausstellung soll inklusiver gestaltet werden. Dies umfasst die Darstellung der Inhalte in deutscher Sprache, leichter deutscher Sprache, englischer Sprache, sowie Zugänglichkeit des Inhalts für Gehörlose und Blinde. Die Texte werden durch den Auftraggeber geliefert. Der Auftragnehmer soll diese in die oben genannten Sprachen und Kommunikationswege übersetzen. Der Inhalt der neuen Ausstellung muss in enger Abstimmung mit dem Auftraggeber neu erarbeitet werden. Die Ideen werden von beiden Parteien eingebracht und gemeinsam entwickelt. Die neuen Ausstellungsmodule sollen nachhaltig und zukunftssicher gestaltet werden, so dass sie inhaltlich und technisch aktualisierbar sind. Außerdem sollen digitale Elemente wie Touchscreens enthalten sein, die zum Mitmachen einladen und eine möglichst breite Zielgruppe ansprechen. Die Ausstellung ist an die räumlichen Gegebenheiten anzupassen: 138 m². Die Ausstellung kann fest installiert werden. Die DBU-Naturerbe (Deutsche Bundesstiftung Umwelt) stellt für das Portal ein individuelles Ausstellungsmodul zur Verfügung. Der Auftragnehmer muss sich mit der DBU absprechen und das Modul in die räumliche Planung mit einbeziehen. Die Kosten für das Modul werden von der DBU getragen. Bestehende Ausstellungsmodule sollen vollständig oder in Teilen erneuert werden. Modul Bodenkarte: Die begehbare Bodenkarte (21m²) besteht aus einem Satellitenbild der Region Wahner Heide/Königsforst. Über der Bodenkarte befinden sich Beamer. Mit einem Tablet können Besucher die Karte interaktiv entdecken. Die Satellitenkarte muss aktualisiert werden. Zudem sollen die Inhalte der Projektionen aktualisiert werden. Texte und Fotos werden durch den Auftraggeber bereitgestellt. Für die technische Bespielung der Bodenkarte ist ein Geräteersatz erforderlich. Das Modul "Wind" soll erhalten bleiben. Der Auftragnehmer wird über einen Zeitraum von 2 Jahren eingebunden und begleitet den gesamten Prozess von der Konzeption bis zur finalen Umsetzung.
Intern identifiziere: LOT-0002

5.1.1. Föremålet för upphandlingen

Kontraktets art: Tjänster

Huvudklassificering (cpv): 79932000 Inredningsdesign

5.1.2. Leveransplats

Land: Tyskland

Var som helst i det aktuella landet

Kompletterande information: 51147 Köln Nordrhein-Westfalen

5.1.3. Uppskattad löptid

Varaktighet: 24 Månader

5.1.6. Allmänna upplysningar

Reserverad upphandling:

Deltagande är inte reserverat.

Namn på och yrkeskvalifikationer för den personal som ska utföra kontraktet måste anges:

Ska anges i anbudet

Upphandlingsprojekt som inte finansieras med EU-medel

Upphandlingen omfattas av Världshandelsorganisationens avtal om offentlig upphandling, GPA
: ja

Upphandlingen är också lämplig för små och medelstora företag: ja

Kompletterande information: #Besonders auch geeignet für:freelance#, #Besonders auch geeignet für:selbst#, #Besonders auch geeignet für:other-sme#Rechtzeitig gestellte Fragen werden nach § 20 Absatz 3 Nummer 1 VgV bis sechs Tage vor Ablauf der Angebotsfrist beantwortet.

5.1.7. Strategisk upphandling

Syftet med strategisk upphandling: Det tas inte hänsyn till miljö, sociala aspekter eller innovation i upphandlingen

5.1.9. Urvalskriterier

Källor till urvalskriterier: Meddelande

Kriterium: Referenser på angivna tjänster

Beskrivning av urvalskriterium: Mindestens ein Referenzprojekt mit Bezug zum nachhaltigen Naturschutz - sowie Kulturerbekontext mit barrierefreier Gestaltung in vergleichbarer Größenordnung für öffentlichen Träger, zudem den Nachweis der baulichen Umsetzung; Nachweis Wechseiausstellung. Erklärung zur Zuverlässigkeit (Pflichtkriterium) Sofern mehr als 4 Bewerbungen eingehen, werden weitere Eignungskriterien Anwendung finden: - weitere Referenzen zum Naturschutz- und Kulturerbekontext Eine Referenz = 0 Punkte, da Mindestanforderung Jede weitere Referenz 5 Punkte Maximal erreichbare Punktzahl 10 Bei Gleichstand entscheidet das Los

Kriterierna kommer att användas för att välja anbudssökande som bjuds in att delta i det andra steget i förfarandet

Kriterium: Relevanta utbildnings- och yrkeskvalifikationer

Beskrivning av urvalskriterium: Qualifikation Ausstellungsgestaltung oder vergleichbar

Kriterierna kommer att användas för att välja anbudssökande som bjuds in att delta i det andra steget i förfarandet

Kriterium: Genomsnittlig årlig arbetskraft

Beskrivning av urvalskriterium: mindestens 3 Mitarbeiter

Kriterierna kommer att användas för att välja anbudssökande som bjuds in att delta i det andra steget i förfarandet

Kriterium: Professionell riskindemniseringsförsäkring

Beskrivning av urvalskriterium: Personenhaftpflicht (1 Million); Berufshaftpflicht (1,5 Millionen); sofern nicht vorhanden, Eigenerklärung zur nachträglichen Versicherung erforderlich

Kriterierna kommer att användas för att välja anbudssökande som bjuds in att delta i det andra steget i förfarandet

Kriterium: Registrering i ett relevant yrkesregister

Beskrivning av urvalskriterium: Nachweise erforderlich (Architektenkammer oder vergleichbar)

Kriterierna kommer att användas för att välja anbudssökande som bjuds in att delta i det andra steget i förfarandet

Information om det andra steget i ett förfarande med två steg:

Minsta antalet anbudssökande som inbjuds att delta i andra steget i förfarandet: 3

Högsta antalet anbudssökande som inbjuds att delta i andra steget i förfarandet: 4

Förfarandet kommer att äga rum i på varandra följande steg. I varje steg kan några deltagare komma att uteslutas

Köparen förbehåller sig rätten att tilldela kontraktet på grundval av de ursprungliga anbudsen utan ytterligare förhandlingar

5.1.10. Tilldelningskriterier

Kriterium:

Typ: Kvalitet

Namn: Koncept

Beskrivning: 1 Punkt = unzureichende Berücksichtigung der Anforderungen 2 Punkte = zufriedenstellende Berücksichtigung der Anforderungen 3 Punkte = aussagekräftige Berücksichtigung der Anforderungen

Kategori av tilldelningskriteriet vikt: Viktning (procentandel, exakt)

Sifferangivelse för tilldelningskriterium: 15

Kriterium:

Typ: Kvalitet

Namn: Detaillierte Kostenkalkulation

Beskrivning: 1 Punkt = Kostenkalkulation vorhanden 3 Punkte = detaillierte Kostenkalkulation

Kategori av tilldelningskriteriet vikt: Viktning (procentandel, exakt)

Sifferangivelse för tilldelningskriterium: 15

Kriterium:

Typ: Kvalitet

Namn: Preis/Leistung/Wirtschaftlichkeit

Beskrivning: 0 Punkte = nicht angemessen 3 Punkte = angemessen

Kategori av tilldelningskriteriet vikt: Viktning (procentandel, exakt)

Sifferangivelse för tilldelningskriterium: 15

Kriterium:

Typ: Kvalitet

Namn: Zeit- und Meilensteinplan

Beskrivning: 1 Punkt = Plan ist vorhanden 2 Punkte = Plan ist zufriedenstellend 3 Punkte = Plan ist aussagekräftig

Kategori av tilldelningskriteriet vikt: Viktning (procentandel, exakt)

Sifferangivelse för tilldelningskriterium: 15

Kriterium:

Typ: Pris

Namn: Preis

Beskrivning: Das Ausstellungskonzept ist nach einer Ortsbesichtigung und vor Angebotsabgabe zwecks einer ersten Bewertung zu übersenden. Im Rahmen der Präsentation wird die finale Bewertung anhand der veröffentlichten Zuschlagskriterien vorgenommen.

Kategori av tilldelningskriteriet vikt: Viktning (procentandel, exakt)

Sifferangivelse för tilldelningskriterium: 40

5.1.11. Upphandlingsdokument

Språk som upphandlingsdokumenten är officiellt tillgängliga på: tyska

Adress till upphandlingsdokumenten: https://vergabeplattform.stadt-koeln.de/NetServer/TenderingProcedureDetails?function=_Details&TenderOID=54321-Tender-199ccdc22e7-ee812dee3cdf8bb&

5.1.12. Upphandlingsvillkor

Villkor för inlämning:

Elektronisk inlämning: Tillåten

Adress för inlämning: <https://vergabeplattform.stadt-koeln.de/NetServer/ParticipationControllerServlet>

De språk som kan användas i anbud eller anbudsansökningarna: tyska

Elektronisk katalog: Ej tillåten

Alternativa anbud: Tillåten

Anbudsgivare får lämna in fler än ett anbud: Tillåten

Tidsfrist för mottagande av anbudsansökningar: 10/02/2026 14:00:00 (UTC+01:00)

Centraleuropeisk tid / västeuropeisk sommartid

Information som kan kompletteras efter det att inlämningsfristen har löpt ut:

All saknad information om leverantören kan kompletteras efter det att inlämningsfristen har löpt ut.

Kompletterande information: sofern Nachforderungen erforderlich sind, sind diese innerhalb von 6 Werktagen nach Aufforderung vorzulegen

Kontraktsvillkor:

Kontraktet måste genomföras inom ramen för program för skyddad anställning: Nej
Villkor som gäller genomförandet av kontraktet: Die Vergabe des Auftrages richtet sich unter anderem nach dem Gesetz über die Sicherung von Tariftreue und Mindestlohn bei der Vergabe öffentlicher Aufträge (Tariftreue- und Vergabegesetz Nordrhein-Westfalen TVgG NRW) vom 21.03.2018 (TVgG). Hiernach müssen beauftragte Unternehmen sowie deren Nachunternehmerinnen beziehungsweise Nachunternehmer die nach dem TVgG festgelegten Mindestentgelte beziehungsweise Tariflöhne zahlen und Mindestarbeitsbedingungen gewähren (§ 2 TVgG). Die Stadt Köln ist als öffentliche Auftraggeberin berechtigt, Kontrollen durchzuführen, um die Einhaltung dieser Pflichten zu überprüfen. Weitere Ausführungsbedingungen sind den Vergabeunterlagen zu entnehmen.

Elektronisk fakturering: Tillåten

Elektronisk beställning kommer att användas: nej

Elektronisk betalning kommer att användas: nej

5.1.15. Metoder

Ramavtal:

Upphandlingen avser inte ett ramavtal

Information om det dynamiska inköpssystemet:

Upphandlingen avser inte ett dynamiskt inköpssystem

5.1.16. Kompletterande information, medling och prövning

Prövningsorganisation: Vergabekammer Rheinland, Spruchkörper Köln, c/o Bezirksregierung Köln

Information om tidsfrist för prövning: Siehe § 160 Absatz 3 GWB - innerhalb einer Frist von 10 Kalendertagen gegenüber der Stadt Köln nach Erkennen des Verstoßes gegen Vergabevorschriften im Vergabeverfahren - spätestens bis Ablauf der Angebots-/Bewerbungsfrist bei Verstößen gegen Vergabevorschriften in der Bekanntmachung - spätestens bis Ablauf der Angebots-/Bewerbungsfrist bei Verstößen gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind - spätestens bis Ablauf der Angebots-/Bewerbungsfrist bei Verstößen gegen Vergabevorschriften, die in den Vergabeunterlagen erkennbar sind - innerhalb von 15 Tagen nach Eingang der Mitteilung der Stadt Köln, der Rüge nicht abhelfen zu wollen Siehe § 135 Absatz 2 GWB - 30 Kalendertage nach der Information der betroffenen Bieter und Bewerber durch die Stadt Köln über den Abschluss des Vertrages, spätestens jedoch sechs Monate nach Vertragsschluss Im Fall der Bekanntmachung der Auftragsvergabe im Amtsblatt der EU 30 Kalendertage nach Veröffentlichung der Auftragsvergabe im Amtsblatt der EU

Organisation som ger kompletterande information om upphandlingsförfarandet: Amt für Recht, Vergabe und Versicherungen

5.1. Del (anbudsområde): LOT-0003

Titel: Position

Beskrivning: Ziel dieser Ausschreibung ist die Beauftragung einer Agentur zur Konzeption, Gestaltung, Produktion und Installation von einer interaktiven und zukunftsorientierten

Ausstellung in dem Besucherportal Steinhaus, einbegriffen in ein Gesamtkonzept aller Besucherportale (Gut Leidenhausen, Turmhof und Steinhaus). Die neue Ausstellung soll durch kreative und interaktive Elemente überzeugen, die wertvolle Lokalinformationen über die Wahner Heide und den Königsforst anschaulich vermitteln. Dabei sollen aktuelle Themen wie Klimawandel und Nachhaltigkeit besonders berücksichtigt werden. Der bestehende Themenbereich "Ressource" ist beizubehalten und in das neue Ausstellungskonzept zu integrieren. Die neue Ausstellung soll inklusiver gestaltet werden. Dies umfasst die Darstellung der Inhalte in deutscher Sprache, leichter deutscher Sprache, englischer Sprache, sowie Zugänglichkeit des Inhalts für Gehörlose und Blinde. Die Texte werden durch den Auftraggeber geliefert. Der Auftragnehmer soll diese in die oben genannten Sprachen und Kommunikationswege übersetzen. Der Inhalt der neuen Ausstellung muss in enger Abstimmung mit dem Auftraggeber neu erarbeitet werden. Die Ideen werden von beiden Parteien eingebracht und gemeinsam entwickelt. Die neuen Ausstellungsmodule sollen nachhaltig und zukunftssicher gestaltet werden, so dass sie inhaltlich und technisch aktualisierbar sind. Außerdem sollen digitale Elemente wie Touchscreens enthalten sein, die zum Mitmachen einladen und eine möglichst breite Zielgruppe ansprechen. Die Ausstellung ist an die räumlichen Gegebenheiten anzupassen: 89,5 m². Die Ausstellung kann fest installiert werden. Die DBU-Naturerbe (Deutsche Bundesstiftung Umwelt) stellt für das Portal ein individuelles Ausstellungsmodul zur Verfügung. Der Auftragnehmer muss sich mit der DBU absprechen und das Modul in die räumliche Planung mit einbeziehen. Die Kosten für das Modul werden von der DBU getragen. Bestehende Ausstellungsmodule sollen vollständig oder in Teilen erneuert werden. Modul Bodenkarte: Die begehbare Bodenkarte (21m²) besteht aus einem Satellitenbild der Region Wahner Heide/Königsforst. Über der Bodenkarte befinden sich Beamer. Mit einem Tablet können Besucher die Karte interaktiv entdecken. Die Satellitenkarte muss aktualisiert werden. Zudem sollen die Inhalte der Projektionen aktualisiert werden. Texte und Fotos werden durch den Auftraggeber bereitgestellt. Für die technische Bespielung der Bodenkarte sind drei neue Beamer und vier neue Mini-PC's erforderlich. Die Module "Holznutzung" und "Klima Köln" sollen technisch überarbeitet werden. Die Module "Frösche", "Vogelstimmen" und "Luftfilter" sollen erhalten bleiben. Der Auftragnehmer wird über einen Zeitraum von 2 Jahren eingebunden und begleitet den gesamten Prozess von der Konzeption bis zur finalen Umsetzung.

Intern identifizierbare: LOT-0003

5.1.1. Föremålet för upphandlingen

Kontraktets art: Tjänster

Huvudklassificering (cpv): 79932000 Inredningsdesign

5.1.2. Leveransplats

Land: Tyskland

Var som helst i det aktuella landet

Kompletterande information: 51147 Köln Nordrhein-Westfalen

5.1.3. Uppskattad löptid

Varaktighet: 24 Månader

5.1.6. Allmänna upplysningar

Reserverad upphandling:

Deltagande är inte reserverat.

Namn på och yrkeskvalifikationer för den personal som ska utföra kontraktet måste anges:

Ska anges i anbudet

Upphandlingsprojekt som inte finansieras med EU-medel

Upphandlingen omfattas av Världshandelsorganisationens avtal om offentlig upphandling, GPA : ja

Upphandlingen är också lämplig för små och medelstora företag: ja

Kompletterande information: #Besonders auch geeignet für:freelance#, #Besonders auch geeignet für:selbst#, #Besonders auch geeignet für:other-sme#Rechtzeitig gestellte Fragen werden nach § 20 Absatz 3 Nummer 1 VgV bis sechs Tage vor Ablauf der Angebotsfrist beantwortet.

5.1.7. Strategisk upphandling

Syftet med strategisk upphandling: Det tas inte hänsyn till miljö, sociala aspekter eller innovation i upphandlingen

5.1.9. Urvalskriterier

Källor till urvalskriterier: Meddelande

Kriterium: Referenser på angivna tjänster

Beskrivning av urvalskriterium: Mindestens ein Referenzprojekt mit Bezug zum nachhaltigen Naturschutz - sowie Kulturerbekontext mit barrierefreier Gestaltung in vergleichbarer Größenordnung für öffentlichen Träger, zudem den Nachweis der baulichen Umsetzung; Nachweis Wechsausstellung. Erklärung zur Zuverlässigkeit (Pflichtkriterium) Sofern mehr als 4 Bewerbungen eingehen, werden weitere Eignungskriterien Anwendung finden: - weitere Referenzen zum Naturschutz- und Kulturerbekontext Eine Referenz = 0 Punkte, da Mindestanforderung Jede weitere Referenz 5 Punkte Maximal erreichbare Punktzahl 10 Bei Gleichstand entscheidet das Los

Kriterierna kommer att användas för att välja anbudssökande som bjuds in att delta i det andra steget i förfarandet

Kriterium: Relevanta utbildnings- och yrkeskvalifikationer

Beskrivning av urvalskriterium: Qualifikation Ausstellungsgestaltung oder vergleichbar

Kriterierna kommer att användas för att välja anbudssökande som bjuds in att delta i det andra steget i förfarandet

Kriterium: Genomsnittlig årlig arbetskraft

Beskrivning av urvalskriterium: mindestens 3 Mitarbeiter

Kriterierna kommer att användas för att välja anbudssökande som bjuds in att delta i det andra steget i förfarandet

Kriterium: Professionell riskindemniseringsförsäkring

Beskrivning av urvalskriterium: Personenhaftpflicht (1 Million); Berufshaftpflicht (1,5 Millionen); sofern nicht vorhanden, Eigenerklärung zur nachträglichen Versicherung erforderlich

Kriterierna kommer att användas för att välja anbudssökande som bjuds in att delta i det andra steget i förfarandet

Kriterium: Registrering i ett relevant yrkesregister

Beskrivning av urvalskriterium: Nachweise erforderlich (Architektenkammer oder vergleichbar)

Kriterierna kommer att användas för att välja anbudssökande som bjuds in att delta i det andra steget i förfarandet

Information om det andra steget i ett förfarande med två steg:

Minsta antalet anbudssökande som inbjuds att delta i andra steget i förfarandet: 3

Högsta antalet anbudssökande som inbjuds att delta i andra steget i förfarandet: 4

Förfarandet kommer att äga rum i på varandra följande steg. I varje steg kan några deltagare komma att uteslutas

Köparen förbehåller sig rätten att tilldela kontraktet på grundval av de ursprungliga anbudena utan ytterligare förhandlingar

5.1.10. Tilldelningskriterier

Kriterium:

Typ: Kvalitet

Namn: Koncept

Beskrivning: 1 Punkt = unzureichende Berücksichtigung der Anforderungen 2 Punkte = zufriedenstellende Berücksichtigung der Anforderungen 3 Punkte = aussagekräftige Berücksichtigung der Anforderungen

Berücksichtigung der Anforderungen

Kategori av tilldelningskriteriet vikt: Viktning (procentandel, exakt)

Sifferangivelse för tilldelningskriterium: 15

Kriterium:

Typ: Kvalitet

Namn: Detaillierte Kostenkalkulation

Beskrivning: 1 Punkt = Kostenkalkulation vorhanden 3 Punkte = detaillierte Kostenkalkulation

Kategori av tilldelningskriteriet vikt: Viktning (procentandel, exakt)

Sifferangivelse för tilldelningskriterium: 15

Kriterium:

Typ: Kvalitet

Namn: Preis/Leistung/Wirtschaftlichkeit

Beskrivning: 0 Punkte = nicht angemessen 3 Punkte = angemessen

Kategori av tilldelningskriteriet vikt: Viktning (procentandel, exakt)

Sifferangivelse för tilldelningskriterium: 15

Kriterium:

Typ: Kvalitet

Namn: Zeit- und Meilensteinplan

Beskrivning: 1 Punkt = Plan ist vorhanden 2 Punkte = Plan ist zufriedenstellend 3 Punkte = Plan ist aussagekräftig

Kategori av tilldelningskriteriet vikt: Viktning (procentandel, exakt)

Sifferangivelse för tilldelningskriterium: 15

Kriterium:

Typ: Pris

Namn: Preis

Beskrivning: Das Ausstellungskonzept ist nach einer Ortsbesichtigung und vor Angebotsabgabe zwecks einer ersten Bewertung zu übersenden. Im Rahmen der Präsentation wird die finale Bewertung anhand der veröffentlichten Zuschlagskriterien vorgenommen.

Kategori av tilldelningskriteriet vikt: Viktning (procentandel, exakt)

Sifferangivelse för tilldelningskriterium: 40

5.1.11. Upphandlingsdokument

Språk som upphandlingsdokumenten är officiellt tillgängliga på: tyska

Adress till upphandlingsdokumenten: https://vergabeplattform.stadt-koeln.de/NetServer/TenderingProcedureDetails?function=_Details&TenderOID=54321-Tender-199ccdc22e7-ee812dee3cdf8bb&

5.1.12. Upphandlingsvillkor

Villkor för inlämning:

Elektronisk inlämning: Tillåten

Adress för inlämning: <https://vergabeplattform.stadt-koeln.de/NetServer/ParticipationControllerServlet>

De språk som kan användas i anbudena eller anbudsansökningarna: tyska

Elektronisk katalog: Ej tillåten

Alternativa anbud: Tillåten

Anbudsgivare får lämna in fler än ett anbud: Tillåten

Tidsfrist för mottagande av anbudsansökningar: 10/02/2026 14:00:00 (UTC+01:00)

Centraleuropeisk tid / västeuropeisk sommartid

Information som kan kompletteras efter det att inlämningsfristen har löpt ut:

All saknad information om leverantören kan kompletteras efter det att inlämningsfristen har löpt ut.

Kompletterande information: sofern Nachforderungen erforderlich sind, sind diese innerhalb von 6 Werktagen nach Aufforderung vorzulegen

Kontraktsvillkor:

Kontraktet måste genomföras inom ramen för program för skyddad anställning: Nej

Villkor som gäller genomförandet av kontraktet: Die Vergabe des Auftrages richtet sich unter anderem nach dem Gesetz über die Sicherung von Tariftreue und Mindestlohn bei der Vergabe öffentlicher Aufträge (Tariftreue- und Vergabegesetz Nordrhein-Westfalen TVgG NRW) vom 21.03.2018 (TVgG). Hiernach müssen beauftragte Unternehmen sowie deren Nachunternehmerinnen beziehungsweise Nachunternehmer die nach dem TVgG festgelegten Mindestentgelte beziehungsweise Tariflöhne zahlen und Mindestarbeitsbedingungen gewähren (§ 2 TVgG). Die Stadt Köln ist als öffentliche Auftraggeberin berechtigt, Kontrollen durchzuführen, um die Einhaltung dieser Pflichten zu überprüfen. Weitere Ausführungsbedingungen sind den Vergabeunterlagen zu entnehmen.

Elektronisk fakturering: Tillåten

Elektronisk beställning kommer att användas: nej

Elektronisk betalning kommer att användas: nej

5.1.15. Metoder

Ramavtal:

Upphandlingen avser inte ett ramavtal

Information om det dynamiska inköpssystemet:

Upphandlingen avser inte ett dynamiskt inköpssystem

5.1.16. Kompletterande information, medling och prövning

Prövningsorganisation: Vergabekammer Rheinland, Spruchkörper Köln, c/o Bezirksregierung Köln

Information om tidsfrist för prövning: Siehe § 160 Absatz 3 GWB - innerhalb einer Frist von 10 Kalendertagen gegenüber der Stadt Köln nach Erkennen des Verstoßes gegen Vergabevorschriften im Vergabeverfahren - spätestens bis Ablauf der Angebots-/Bewerbungsfrist bei Verstößen gegen Vergabevorschriften in der Bekanntmachung - spätestens bis Ablauf der Angebots-/Bewerbungsfrist bei Verstößen gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind - spätestens bis Ablauf der Angebots-/Bewerbungsfrist bei Verstößen gegen Vergabevorschriften, die in den Vergabeunterlagen erkennbar sind - innerhalb von 15 Tagen nach Eingang der Mitteilung der Stadt Köln, der Rüge nicht abhelfen zu wollen Siehe § 135 Absatz 2 GWB - 30 Kalendertage nach der Information der betroffenen Bieter und Bewerber durch die Stadt Köln über den

Abschluss des Vertrages, spätestens jedoch sechs Monate nach Vertragsschluss Im Fall der Bekanntmachung der Auftragsvergabe im Amtsblatt der EU 30 Kalendertage nach Veröffentlichung der Auftragsvergabe im Amtsblatt der EU
Organisation som ger kompletterande information om upphandlingsförfarandet: Amt für Recht, Vergabe und Versicherungen

8. Organisationer

8.1. ORG-7001

Officiellt namn: Amt für Recht, Vergabe und Versicherungen

Registreringsnummer: 07999

Postadress: Stadthaus Deutz - Ostgebäude, Willy-Brandt-Platz 3

Ort: Köln

Postnummer: 50679

Del av land (NUTS): Köln, Kreisfreie Stadt (DEA23)

Land: Tyskland

E-postadress: Submissionsdienst-Vergabe@stadt-koeln.de

Tfn: +49 22122124789

Fax: +49 22122123011

Webbadress: <https://www.stadt-koeln.de>

Köparprofil: <https://www.stadt-koeln.de>

Den här organisationens roller:

Upphandlare

Organisation som ger kompletterande information om upphandlingsförfarandet

8.1. ORG-7004

Officiellt namn: Vergabekammer Rheinland, Spruchkörper Köln, c/o Bezirksregierung Köln

Registreringsnummer: 05315-03002-81

Postadress: Zeughausstraße 2 - 10

Ort: Köln

Postnummer: 50667

Del av land (NUTS): Köln, Kreisfreie Stadt (DEA23)

Land: Tyskland

E-postadress: VKRheinland@bezreg-koeln.nrw.de

Tfn: +49 221147-2120

Fax: +49 221147-2889

Webbadress: https://www.bezreg-koeln.nrw.de/brk_internet/vergabekammer/index.html

Den här organisationens roller:

Prövningsorganisation

8.1. ORG-7005

Officiellt namn: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Registreringsnummer: 0204:994-DOEVD-83

Ort: Bonn

Postnummer: 53119

Del av land (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Land: Tyskland

E-postadress: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Tfn: +49228996100

10. Ändring

Version av det föregående meddelandet som ska ändras

:

d894d5a9-2491-4eb7-83db-848c5c41f770-01

Huvudskälet till ändringen

:

Rättelse av utgivaren

Beskrivning

:

Terminverschiebung neuer Submissionstermin: 10.02.2026, 14.00 Uhr

10.1. Ändring

Identifierare för avsnitt: LOT-0001

10.1. Ändring

Identifierare för avsnitt: LOT-0002

10.1. Ändring

Identifierare för avsnitt: LOT-0003

Information om meddelandet

Identifierare/version för meddelandet: 5cbea22a-e32d-447e-9ddc-9c5d7f971c8d - 01

Formulärtyp: Konkurrensutsättning

Meddelandetyp: Meddelande om upphandling eller koncession – standardsystem

Meddelandets undertyp: 16

Avsändningsdatum för meddelandet: 23/01/2026 08:39:06 (UTC+01:00) Centraleuropeisk tid / västeuropeisk sommartid

Språk som det här meddelandet finns officiellt tillgängligt på: tyska

Meddelandets publiceringsnummer: 55959-2026

EUT S-nummer: 17/2026

Publiceringsdatum: 26/01/2026